



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/ECE/1277
17 March 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Сорок восьмая сессия

(Пункт 5 b) предварительной повестки дня)

ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1993-1997 ГОДЫ

Записка Исполнительного секретаря

1. Проект программы работы Комиссии на 1993-1997 годы (содержащийся в приложении I) представлен на рассмотрение и утверждение Комиссии в соответствии с пунктом 5 а) постановляющей части ее резолюции 5 (XXIV).
2. Поправки к программе работы, утвержденные Комиссией на ее сорок восьмой сессии, будут включены секретариатом в текст, который будет выпущен в качестве приложения IV к годовому докладу Комиссии Экономическому и Социальному Совету.
3. Что касается программы работы самой Комиссии (категория программы 00), то подготовлен проект, содержащий подробное описание элементов программы, поскольку данная категория программы подлежит рассмотрению самой Комиссией на ее ежегодной сессии (приложение II). В некоторых случаях Исполнительный секретарь должен будет внести дополнения в это описание после сорок восьмой сессии Комиссии, с тем чтобы отразить соответствующие резолюции и другие решения, которые будут приняты на этой сессии. Такие элементы программы сопровождаются примечанием: "Будет дополнено по мере необходимости".
4. В рамках процедуры предварительных консультаций с организациями системы Организации Объединенных Наций, проводимых в соответствии с резолюцией 1549 (XLIX) Совета, и во избежание ненужного дублирования в работе Исполнительный секретарь, как и прежде, направил свои замечания административным руководителям тех организаций, которые представили ему программы своей работы. Отчет о сотрудничестве в истекшем году между ЕЭК и специализированными учреждениями и другими международными организациями и учреждениями приводится в записке Исполнительного секретаря E/ECE/1278.

5. На своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея утвердила Среднесрочный план на период 1992-1997 годов. Европейская экономическая комиссия провела консультации, касающиеся пересмотра этого Плана, в целях отражения новых реальностей в регионе ЕЭК, которые сложились после составления Плана в 1989 году. После проведения консультаций с правительствами стран - членов ЕЭК Исполнительный секретарь представил Генеральному секретарю предложения по пересмотру Плана. На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренный Среднесрочный план. В приложении I приводятся изменения в порядке и названии некоторых подпрограмм пересмотренного Среднесрочного плана, внесенные в соответствии с решением 0 (45).

6. Что касается плана совещаний ЕЭК, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/202 утвердила расписание конференций и совещаний на 1993 год, в котором предусмотрено проведение сорок восьмой сессии Комиссии в апреле 1993 года. Нижеследующее предварительное расписание очередных совещаний основных вспомогательных органов Комиссии установлено в соответствии с решениями, принятыми этими органами, на период между сорок восьмой и сорок девятой сессиями Комиссии:

Старшие экономические советники правительств стран ЕЭК	7-11 июня	<u>1993 год</u>
Конференция европейских статистиков	14-18 июня	
Комитет по населенным пунктам	21-23 сентября	
Комитет по лесоматериалам	11-15 октября	
Комитет по энергетике	9-11 ноября	
Комитет по развитию торговли	7-9 декабря	
Комитет по внутреннему транспорту	17-21 января	<u>1994 год</u>

Совещания и ознакомительные поездки

7. В 1992 году ЕЭК провела в общей сложности 580 заседаний в течение половины дня, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций. Из них 24 были проведены вне Женевы, 36 являлись совещаниями органов ЭКОСОС по перевозке опасных грузов и 31 совещание Исполнительного органа по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния. Кроме того, было проведено 104 заседания в течение половины дня вне Женевы, обслуживание которых обеспечивалось властями принимающих стран. Для сравнения ниже приводятся соответствующие данные за период 1985-1992 годов:

	<u>Женева</u> устный перевод обеспечивался ООН	<u>Вне Женевы</u> устный перевод обеспечивался ООН	<u>Вне Женевы</u> устный перевод обеспечивался властями принимающих стран
1985	778	68	124
1986	669	80	132
1987	685	60	123
1988	638	55	131
1989	639	95	101
1990	699	73	91
1991	651	20	113
1992	556	24	104

8. В 1992 году под эгидой Комиссии вне Женевы были проведены совещания по приглашению правительств следующих стран: Австралии (1); Германии (1); Испании (2); Италии (4); Польши (3); Португалии (2); Соединенного Королевства (1); Соединенных Штатов (2); Турции (1); Украины (1); Финляндии (1); Франции (1); Чешской и Словацкой Федеративной Республики (4); Швеции (2).

9. Комиссия, возможно, пожелает принять во внимание, что такие совещания организуются только в том случае, когда соответствующий вспомогательный орган принимает приглашение, направленное правительством принимающей страны, и когда это решение четко отражено в докладе данного органа. Кроме того, правительство принимающей страны обязано во исполнение резолюции 31/140 (I) Генеральной Ассамблеи брать на себя дополнительные расходы, связанные с проведением совещания вне штаб-квартиры Комиссии.

10. В течение 1992 года ознакомительные поездки были организованы в Португалии и Чешской и Словацкой Федеративной Республике.

11. В течение 1992 года и в соответствии с решениями D (45) и O (45) состоялось 34 рабочих совещания с целью оказания помощи странам, находящимся на этапе перехода к рыночной экономике. Эти рабочие совещания носили, как правило, характер неофициальных заседаний, организация и финансирование которых обеспечивались правительствами принимающих стран и/или организациями-спонсорами (см. документ Е/ЕСЕ/1272). В 1992 году рабочие совещания были проведены в следующих странах: Австрия, Беларусь, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Италия, Нидерланды, Польша, Румыния, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария и Швеция.

Документация

12. Статистическая группа Секции редактирования и контроля документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве подготовила и представила приведенные ниже данные (в пересчете на количество страниц, воспроизведенных на трех рабочих языках Комиссии). Для сравнения ниже приводятся соответствующие данные за период 1985-1992 годов:

<u>Годы</u>	<u>Общее количество физических страниц, воспроизведенных на английском, русском и французском языках</u>
1985	106 748
1986	98 504
1987	88 383
1988	84 365
1989	85 899
1990	96 642
1991	94 988
1992	88 905

13. Общий доход от продажи публикаций ЕЭК в 1992 году составил около 104 000 долл. США.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 1992-1996 ГОДЫ

Введение

ПРИМЕЧАНИЕ: Пересмотренная структура Комиссии, отражающая положения решения 0 (45), а именно определение приоритетных областей деятельности, в большой степени соответствует подпрограммам, используемым в Бюджете по программам ЕЭК и в Среднесрочном плане. Это прямое соответствие предназначено для обеспечения большей однородности и четкости при контроле за осуществлением программы как со стороны межправительственного механизма Комиссии, так и со стороны секретариата.

В ходе своих консультаций с правительствами государств-членов по структуре программы работы, отраженной в Среднесрочном плане, было решено, что порядок расположения подпрограмм будет начинаться с пяти областей деятельности, определенных Комиссией в решении 0 (45) в качестве первоочередных. Для обеспечения цифрового соответствия с докладами различных основных вспомогательных органов и рабочих групп, отчитывающихся непосредственно перед Комиссией, программа работы, содержащаяся в настоящем приложении, представлена в форме, которая была принята Комиссией на ее сорок шестой сессии до утверждения пересмотренного Среднесрочного плана и которая использовалась ее вспомогательными органами в течение года. Пересмотренная структура, излагаемая ниже, будет использоваться в Годовом докладе Комиссии Совету.

КАТЕГОРИЯ	ПОДПРОГРАММА (пересмотренная структура, которая будет использоваться в течение оставшегося периода 1993 года)
-----------	---

00	Политика и координация работы Комиссии
01	Окружающая среда
02	Транспорт
03	Статистика
04	Упрощение процедур торговли
05	Экономический анализ
06	Энергетика
07	Развитие международной торговли
08	Промышленность и технология
09	Сельское хозяйство и лесоматериалы
10	Населенные пункты

КАТЕГОРИЯ	ПОДПРОГРАММА (структура, использовавшаяся в 1992 году и в настоящем документе)
00	Политика и координация работы Комиссии
01	Вопросы и политика развития
02	Продовольствие и сельское хозяйство (включая лесные товары) А. Сельское хозяйство В. Лесоматериалы
03	Окружающая среда
04	Населенные пункты
05	Промышленное развитие А. Продукция химической промышленности* В. Машиностроение и автоматизация* С. Стандартизация* D. Черная металлургия*
06	Международная торговля и финансирование развития А. Упрощение процедур торговли В. Торговля
07	Энергетика
08	Наука и техника
09	Транспорт, связь и туризм
10	Статистика

* Деятельность в этих областях осуществляется рабочими группами, отчитывающимися непосредственно перед Комиссией.

Остальная часть приложения I и приложения II будет изложена в документе E/ECE/1277/Add.1
